

TOU PARADEISOU LEMONIA

GREECE

Translation: ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΥ ΛΕΜΟΝΙΑ - Lemon tree of paradise
Music: song by Pandelis Thalassinis, lyrics Elias Katsulis.
Measure: 7/8
Formation: semi-circle, hands joined in W pos, face LOD
Introduction: 12 measures
Source: choreographed to this song by Tineke & Maurits van Geel
Notation: ©Tineke & Maurits van Geel
Basic step: R (1-3), L(4-5), R (6-7) and L (1-3), R (4-5), L (6-7)

meas cnt figure 1 (move in LOD)

- | | | |
|------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | | 1 basic step in LOD, start R |
| 2 | 1-3
4-5
6-7 | step fwd on L
step bkwd on R
close L beside R |
| 3-4 | | repeat meas 1-2 |
| 5-6 | | make a full turn CW in 2 basic steps (make a circle), start R, finish facing ctr |
| 7 | 1-3
4-5
6-7 | step bkwd on R
close L beside R
step fwd on R |
| 8 | 1-3
4-5
6-7 | step fwd on L
step back in place on R
close L beside R |
| 9-16 | | repeat meas 1-8 |

figure 2 (start sdw in place)

- | | | |
|-------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1-3
4-5
6-7 | (face ctr) step sdw on R
cross L behind R
cross R over L |
| 2 | | repeat meas 1 with opp ftwrk |
| 3 | 1-3
4-5
6-7 | small step fwd on R
step back on L
step on R while turning to face LOD |
| 4 | | 1 basic step in LOD, start L |
| 5-8 | | repeat meas 1-4, but make a full turn CW moving in LOD on meas 4 |
| 9-16 | | repeat meas 1-8 |
| 17-32 | | repeat meas 1-16 |

figure 3 (move into ctr)

- | | | |
|-----|-------------------|-----------------------------------------------------|
| 1-2 | | 2 basic steps fwd into ctr, start R |
| 3 | 1-3
4-5
6-7 | step sdw on R
cross L behind R
cross R over L |
| 4 | | repeat meas 3 with opp ftwrk |
| 5-6 | | 2 basic steps bkwd, start R |
| 7 | 1-3
4-5
6-7 | step bkwd on R
close L beside R
step fwd on R |

<u>meas</u>	<u>cnt</u>	<u>cont. figure 3</u>
8	1-3	step fwd on L
	4-5	step back in place on R
	6-7	close L beside R

9-16 repeat meas 1-8

Sequence

Figure 1, figure 2, figure 3 (instrumental part)

Figure 1, figure 2, figure 3 (instrumental part)

Figure 1, figure 2 meas 5-8

LYRICS Lemon tree of paradise

Lyrics: Ilias Katsoulis

Music & vocals: Pantelis Thalassinos

Του παραδείσου λεμονιά
 ένα κλαδάκι λησμονιά
 φύλαξε και για μένα, φύλαξε και για μένα
 Που 'χω δυο χρόνια στο λαιμό
 δεμένα αναστεναγμό
 και χείλη κλειδωμένα, και χείλη κλειδωμένα
 Γέμισε μύρα κι ευωδιές το κορμάκι μου
 που ανασταίνουν τις καρδιές λεμονάκι μου (2x)
 που σταματούν τον πόνο
 Στείλε μου το λευκό σου ανθό με τ' αρώματα
 πριν πέσω και πριν μαραθώ σ' άλλα σώματα (2x)
 πριν μπω στον τρίτο χρόνο
 Του παραδείσου λεμονιά
 κρύψε τα ρούχα του φονιά
 στης πίκρας το ντουλάπι, (2x)
 τα ματωμένα τα νερά
 να βγάλω πάλι τα φτερά
 που μου □σπασ' η αγάπη, (2x)
 Γέμισε μύρα κι ευωδιές το κορμάκι μου
 που ανασταίνουν τις καρδιές λεμονάκι μου (2x)
 που σταματούν τον πόνο
 Στείλε μου το λευκό σου ανθό με τ' αρώματα
 πριν πέσω και πριν μαραθώ σ' άλλα σώματα (2x)
 πριν μπω στον τρίτο χρόνο

Lemon tree of Paradise
 A branch of oblivion
 put aside for me too, put aside for me too
 For two years I have been suffering
 With many sighs
 my lips are locked, my lips are locked
 Fill my body with myrrh and fragrances
 the ones that resurrect hearts, my lemon tree
 the ones that make the pain stop
 Send me your white flower with perfumes
 before I fall and wither away in other bodies
 before the third year begins
 Lemon tree of Paradise
 Hide the clothes of the murderer
 in the closet of bitterness,
 Those clothes all bloody and filthy
 so that I can raise my wings again
 the ones that love has broken
 Fill my body with myrrh and fragrances
 the ones that resurrect hearts, my lemon tree
 the ones that make the pain stop
 Send me your white flowers full of perfumes
 before I fall and wither away in other bodies
 before the third year begins

Tou paradisou lemonia,
 Ena kladaki lismonia,
 filakse ke gia mena, filakse ke gia mena
 Pou'cho dio chronia sto lemo,
 demeno anastenagmo
 ke chili klidomena, ke chili klidomena
 Gemise mira ki evodies to kormaki mou
 Poe anastenoun tis kardies lemonaki mou (2x)
 Poe stamatoun ton pono
 Stile mou to lefko sou antho me t'aromata
 Prin peso ke prin maratho s'alla somata (2x)
 Prin mpo ston trito chrono
 Του παραδείσου λεμονια
 Kripse ta roucha tou fonia
 Stis pikras to doulapi (2x)
 Ta matomena ta nera
 Na vgalo pali ta ftera
 Poe mou spas'l agapi (2x)
 Gemise mira ki evodies to kormaki mou
 Poe anastenoun tis kardies lemonaki mou (2x)
 Poe stamatoun ton pono
 Stile mou to lefko sou antho me t'aromata
 Prin peso ke prin maratho s'alla somata (2x)
 Prin mpo ston trito chrono